

Amós

TOTECO quintlajtolsencahuas nopa tlaltini nechca tlali Israel

¹ Ya ni notlajtol na, ni Amós. Na se nitlamocuitlahuijquetl tlen borrejojme ipan altepetl Tecoa. Toteco nechilhui nochi ni tlamantli tlen teipa hualas ipan tlali Israel. Nechilhui nochi ipan tlanextili ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá huan quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Joás, ipan tlali Israel. Elqui ipan nopa tonali quema noja polihuiyaya ome xihuitl para mohuisos tlali.

² Huan ipan nopa tlanextili niquitac TOTECO. Huan yajaya eliyaya queja se tecuani tlen nanalcatihualayaya ipan tepetl Sion ipan Jerusalén pampa tlahuel cualantoya. Iixpa nimantzi polihuiyaya nopa yejyectzi sacamili. Huan nochi sacatl tlen eltoya ipan tepetl Carmelo huaquiyaya. Inintlamocuitlahuijcahua borrejojme pehuayayaj chocaj.

TOTECO quitlatzacuiltis Damasco

³ Huan TOTECO quiiytohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame ipan altepetl Damasco, temachtli niquintlatzacuiltis. Quintlajiyohuiltijtoque notlacajhua ipan tlali Galaad ica tepostli queja se tlen quihuitequi trigo ica tepostli para quiyolquixtis.

⁴ Huajca nijtitlanis tlitl ipan ichaj Tlanahuatijquetl Hazael. Nojquiya nijtlatis

nopa cali tlen tilahuac huan yejectzi tlen quisencajtoc Tlanahuatijquetl Benhadad para ipan momanahuis. Nochi tlamilatlas.

⁵ Nijxolehuas nopa cuapuerta ipan itepa altepetl Damasco, huan nijtzontlamiltis nochi hasta tlen itztoque ipan nopa Tlamayamitl Avén. Niquixpolihuiltis tlen tlanahuatía ipan altepetl Bet Edén. Huan nochi tlen itztoque ipan tlali Siria yase ilpitoque para tlatequipanotij ipan tlali Kir.” Queja nopa quijto TOTECO.

TOTECO quintlatzacuiltis filisteos

⁶ Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlhuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza, temachtli niquintlatzacuiltis. Quinixtectoque notlacajhua ipan campa hueli altepetini huan quinhuicaque quinnamacatoj ipan tlali Edom para ma tlatequipanotij san tlapic.

⁷ Yeca na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Gaza, huan niquintlamixolehuas nopa caltini tlen tilahuac huan yejectzitzitzi tlen ipan momanahuisquíaj.

⁸ Huan niquintlamimictis tlen itztoque ipan altepetini Asdod, Ascalón huan Ecrón ininhuaya tlen tlanahuatíaj nopano. Nochi filisteos tlen mocahuaj nopano, niquintlamimictis.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

⁹ Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlhuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj altepetl Tiro, temachtli niquintlatzacuiltis. Quiixpanoque nopa tlajtolsencahuali tlen

quichijque ica israelitame para moitase queja ic-nime. Huan hualajque huan quintlanque, huan quinnamacaque para tlatequipanotij ipan tlali Edom.

¹⁰ Na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoque inialtepe, huan nochi nopa huejhueyi caltini tlen yejyectzitzi tlamitlatlase.”

TOTECO quitlatzacuiltis Edom

¹¹ Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj tlali Edom, temachtli niquintlatzacuiltis. Yonque ininhueyi tata elqui iicni ininhueyi tatahua israelitame, nopa Edom ehuaniquintojtoque israelitame ica ininmachete ica miyac cualantli huan ax quintlasojtlaque.

¹² Huajca na nijtitlanis tlitl ipan altepetl Temán ica tlani. Nopa tlitl quitlamixolehuas nochi tlen nopano hasta ipan nopa altepetl Bosra ica norte campa eltoc nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuisse.”

TOTECO quitlatzacuiltis Amón

¹³ Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque iixhuihua Amón, temachtli niquintlatzacuiltis. Pampa quema quinequiyayaj quihueyilise inintlal, quichijque miyac tlamantli tlen fiero hasta quinijtitlapojque israelita sihuame tlen conequeyque eliyayaj ipan tlali Galaad.

¹⁴ Yeca nijtitlanis tlitl ipan itepa Rabá, nopa altepetl tlen más hueyi. Huan niquintlamitlatis nopa caltini tlen tilahuac huan yejyectzitzi tlen ipan momanahuisquíaj. Huan caquistis nopano

queja quema chicahuac motehuáj soldados, o queja quema tlatomoni, o queja quema huala se ajacatl chicahuac quema pehua huetzis atl.

¹⁵ Huan inintlanahuatijca quihuicase ilpitoc para tlatequipanoti ipan seyoc tlali, yajaya huan nochi sequinoc tequitini tlen quipalehuiyayaj.” Queja nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quitlatzacuiltis Moab

2

¹ Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlhuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj tlali Moab, temachtli niquintlatzacuiltis. Quitlatijque iomiyo nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom hasta mocajqui cuanextli.

² Huajca nijtlatis tlali Moab, huan nijtlamixolehuas nochi nopa huejhueyi caltini ipan altepetl Queriot. Miyac tlacame tlhuelchihuase huan tlapitzase ica toro cuacuajtli queja quema pehua tlatehuáj, pero san tlapic pampa nochi nijtlamixolejtos.

³ Huan ininjuetz tlen tlanahuatía nopano nijmictis. Huan niquinmictis nochi tlen ihuaya quiipiyaj tequihuejcaoyotl.” Queja nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Judá

⁴ Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlhuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa israelitame ipan tlali Judá, temachtli niquintlatzacuiltis. Quihuejcamajcajque notlanahuatilhua na, niininteco, huan ax quichijque tlen notlanahuatilhua quiijtohua. Mocuapolojque ica tlaixcopincayome

tlen ax quipiyaj chicahualistli. Quena, quitoquili-
jque istlacatili queja inintatahua quichijque.

⁵ Huan yeca na nijtitlanis tlitl ipan tlali Judá. Huan ni tlitl quitlamitlatis nochi nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuisquíaj ipan altepetl Jerusalén.”

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Israel

⁶ Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque israelitame ipan tlali Israel, temachtli niquintlatzacuiltis. Ax quinchihuiliáj cuali nopa tlacame tlen xitlahuaque. Quitlatzacuiltíaj tlen ax tleno quichijtoc ipampa nopa tomi tlen quiselíaj tlen yajaya tlen quihuica tlajtlacoli. Yonque se teicneltzi san pilquentzi noja tlahuica tlen motlanejtoc para mocohuis itecac, ax quichiyaj, nimantzi quinamacaj nopa teicneltzi para ma tlatequipanoti san tlapic.

⁷ Quinmajcahuaj teicneltzitzitzi ipan tlaltejpoctli huan ininpan moquejquetzaj. Ax tetlajtolsenc-
ahuaj xitlahuac queja monequi quema sequinoc quintlajiyohuiliáj tlen ax quipiyaj chicahualistli.

“Tetatme huan telpocame cochij ica san se ahuilnenca sihuatl huan queja nopa nechixpanoj na tlen nitlatzejtzeloltic.

⁸ Huan nechca tlaixpamitl campa quinhueyichi-
huaj inintiotzitzitzi, motecaj ipan tlaquemitl tlen teicneltzitzitzi quinprendajcahuilijque. Huan ica nopa tomi tlen quinixtequilijtoque teicneltzitzitzi, quicohuaj xocomeca atl para quiise iniixpa inintiotzitzitzi.

⁹ “Pero ximoilhuica tlen nopa miyac tlamantli tlen cuali tlen na nimechchihuilijtoc inisraelitame. Imoixpa niquinmicti nopa amorreos yonque yajuanti itztoyaj huejcapantique queja tiocuatini huan tetique queja ahua cuatini. Senquistoc niquintlamilti nochi yajuanti.

¹⁰ Nijchijqui xipanquisaca ipan tlali Egipto campa intequipanohuayayaj san tlapic. Nimechyacanqui 40 xihuitl ipan nopa huactoc tlali para huelis incalaquise huan inmoaxcatise inintlal nopa amorreos.

¹¹ Niquintlapejpeni sequin imotelpocahua, inisraelitame, para ma elica notiocamanalójcahua huan sequin para ma elica nazareo tlacame tlen senquistoc tlaiyocatlalili para nechtoquilise na. Por imojuanti na nijchijqui nochi ni tlamantli tlen nimechilhuía. ¿Ax que?” Queja nopa quijto TOTECO.

¹² “Pero imojuanti inquinchihualtijque nopa nazareo tlacame ma quiica xocomeca atl huan inquinnahuatijque nopa tiocamanalohuani ma ayoc camatica nopa tlajtoli tlen na niquinmacayaya pampa ax inquinequiyayaj inquicaquise.

¹³ “Huajca ipampa imotlajtlacolhua, na nimechchihuas xitlanhuehuechocaca queja se cuacarro tlen quihuica tlahuel miyac pixquistli huehuechoca.

¹⁴ Huan yonque se cuali hueli motlalohua, ax huelis cholos tlen na. Yonque se itztoc nelía tetic, ayoc quipalehuis ichicahualis. Yajaya tlen imojuanti tlen más motemaca ipan tlatehujcayotl, niyon ax huelis quimanahuis iyolis.

¹⁵ Tlen quimati tlamelac itas ica icuatlami, ayoc huelis tlatehuis. Tlen quimati motlallos chicahuac, ayoc huelis momaquixtis, niyon tlen cahuajtlejco, ax huelis quimanahuis iyolis.

¹⁶ Ipan nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, imosoldados tlen más motemacaj, quitepejtehuase nochi inintepos tlen ica momanahuiyayaj huan motlalojtehuase.” Queja nopa quiijto TOTECO.

3

TOTECO quinnotzqui testigos ma quinteilhuiquij israelitame

¹ Inisraelitame, xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen TOTECO quiijtohua tlen nochi imojuanti ipan tlali Israel huan tlali Judá tlen initeipa ixhuihua tlen niquinquixti ipan tlali Egipto.

² “Tlen nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepactli, san imojuanti nimechtlapejpenijtoc para inelise innoaxcahua. Yeca nimechtlatzacuiltis ipampa nochi imotlajtlacolhua.”

³ Ome tlacame ax hueli nejnemise san sejco intla ax san se moilhuíaj para canque yase.

⁴ Ax nanalca se león hasta quiitzquitoc se tlapiyali huan ya itztoque para quicuas. Na ya niitztoque para nimechtzontlamiltis, huan yeca nitlahuejchihua.

⁵ Se tototl ax majsis ipan se tlaquetztli intla ax aquí quitlalijtoc se tlenijqui para quinotzas ma calaquí ipan nopa tlaquetztli. Na nijtlalijtoc tlatzacuiltistli tlen inmechchiya queja se tlaquetztli. Pero nopa tlaquetztli ax motzacua iselti.

Eltoc imotlajtlacolhua tlen quichijtoc para nopa tlatzacuiltlistli ma inmechajsi.

⁶ Quema tlacame quicaquij tlen tlapitzaj ipan inialtepe para quinyolmelahuase para huala tlatehuijgayotl, momajmatíaj huan huihuipicaj nochi tlen itztoque nopano. Quema huala tlahuijgayotl ipan se altepetl, ¿ax pampa niimoTECO nijsencajqui ma huala?

⁷ Pero nochipa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechyolmelahua achtohui ica notiocamanalocahua para ajsis nopa tlatzacuiltli. Huan quema ajsis, huajca inquitatise para na nijtitlantoc.

⁸ Quema se león nanalca, monequi nochi ximomajmatica. Huan na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nicamatitoc tlen nopa tlatzacuiltli tlen hualas huan monequi nochi inquitacacise tlen nimechtitlanilía. Huan monequi nochi tiocamanalohuani teyolmelahuase tlen nimanzi oncas.

Moxolehuas altepetl Samaria

⁹ Xiquinyolmelahuaca yajuanti tlen tlanahuatíaj ipan tlali Egipto huan ipan altepetl Asdod: “Ximosentilica ipan nopa tepetini tlen quiyahualohua Samaria para inquitase nochi tlen fiero tlen nopa israelitame nopano quichihuaaj.

¹⁰ Nopa israelitame ax quimatij quejatza quichihuase tlen xitlahuac. Ininhuejhueyi caltini temitocque ica tlamantli tlen yejectzitzitzi tlen teixtequijtoque huan tecocojtoque para huelqui quincuilijque.”

11 Yeca TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quiijtouhua: “Hualas se imocualancaitaca ica isoldados huan inmechyahualose. Huan quimajcahuase nochi nopa caltini tlen tilahuac huan yejyetzitzi tlen inquisencajque para ipan inmanahuse. Yajuanti motlamicuilise nochi tlen inquipiyaj calijtic.”

12 Quej ni quiijtouhua TOTECO: “Imojuanti ipan tlali Israel, amo ximoilhuica para na nimechmanahuis. Ax tleno mocahuas nopano teipa. Se tlamocuitlahuijquetl tlen quichiya para quimanahuis iborrego icamaco se león, san quipantis imetzhua huan inacas itlapiyal. Huan queja nopa elis ica imojuanti ipan altepetl Samaria quema niajsis para nimechmanahuis. San mocahuas se iicxi imotlapech o tlajco tlen se imosiya yejyetzzi. Nochi tlen inquipiyayayaj quitlamixolehuase.

13 “Nochi inisraelitame, xijcaquica huan xiquinmatiltica sequinoc para queja nopa niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nitlanahuatijtoc para panos.

14 Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis imojuanti ipan tlali Israel, nojquiya nijxolehuas nopa tlaixpamitl ipan Betel campa inquinhueyichihuayayaj imototiotzitzzi. Quena, nijxolehuas sesen tlaixpamitl huan nijpostequis inincuacua nopa tlaixpamitl huan nochi huetzis tlalchi.

15 “Nojquiya nijxolehuas nopa huejhueyi caltini tlen nopa tominpiyani quichijchijtoque. Niquinoxolehuas ininchajchaj tlen yejyetzzi campa yohuij quema tlatotoniya huan nojquiya ininchajchaj

campa yohuij quema tlaseseya. Nijxolehuas nochi nopa yejyectzitzi caltini tlen tlahuel patiyó hasta quichijtoque ica marfil. Nochi tlami poli-huis.” Queja nopa quiijto TOTECO.

4

TOTECO quicocolía inintlacajcahualis

¹ Xijcaquica ni tlajtoli insihuame tlen intominyaj ipan altepetl Samaria. Initztoque queja huacaxme tlen tomahuaque pampa nochi inquipiyaj. Inquintlaxtequilíaj tlen teicneltzitzi huan inquintlaijiyohuiltíaj tlen ax tleno quiipiyaj. Nochipa inquinilhuíaj imohuehujhua ma quicuitij seyoc tlailli para intlaise.

² TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quej ni quiijtohua: “Ajsis tonali quema inmechhuicase ica tepos chijcoli ipan imoyacatzol. Huan imoixhuihua quinhuicase queja quinchihuj quema quinhuahuatatztiyohuij michime tlen quinmasiltijtoque ica pilteposchijcoltzi.

³ Quema inmechquixtise ipan nopa caltini tlen yejyectzitzi, inmechhuicase ipan tlen hueli pilotzi tlen quicoyonijtose ipan tepamitl huan inmotecpantiyase.” Queja nopa quiijto TOTECO.

Ax moyolcuepaj yonque quimatij para huala tlatzacuilitlistli

⁴ “Huajca inisraelitame, cualtitoc, xijchihuaca tlen inquinequij ama. Noja xiyaca Betel huan más xitlajtlacolchihuaca. Ximoicancuepaca noca na huan xijmiyaquilica achi más imotlajtlacolhua

nepa Gilgal intla inquinequij. Ica ijnaloc xijhualicaca tlacajcahualistli, huan xijhualicaca imodiezmos ica ihuijhuiptlaca queja inmechpactía.

⁵ Xijtlalica pantzi tlen quipiya tlasonejcaoytl queja innechmacasquíaj se tlacajcahualistli tlen tlascomatili. Teipa ximohueyimatica huan xiteyolmelahuaca campa hueli tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen innechmacatoque pampa queja nopa, imojuanti ipan tlali Israel, inmechpactía inquichihuj. Pero ax ya nopa tlen na nijnequi.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

Israelitame ax quinequij moyolcuepase

⁶ “Na nimechtitlanili se hueyi mayantli ipan nochi imoaltepehua, huan ax inquipixque tlacualistli ipan niyon se pilaltepsetzi. Pero yonque queja nopa nijchijqui, ax inmotejtemojque huan ax in moyolcuepque para intechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

⁷ “Na nijchijqui ma ax huetzi atl quema más monequiyaya para nopa tlen inquitocotque. Ipan se altepetl nijchijqui ma huetzi atl huan ipan seyoc axtle. Ipan se mili nijchijqui ma huetzi atl huan ipan seyoc san tlahuajqui.

⁸ Tlacame huetztihuyiyaj tlen se altepetl hasta seyoc pampa amictinemiyaj, pero ax quiajsique atl para aixhuise. Huan yonque panoc nochi ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax in moyolcuepque para innechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

9 “Nimechtitlanili se huac ajacatl, huan cocolistli huan chapolime campa inquitoctoyaj xocomecatli, higos, toctli huan olivos para imoaceite. Huan nochi quitlamiltijque, pero noja ax inmoyolilhuijque para inocuepase ica na huan innechhueyichihuase.” Queja nopa quiijto TOTECO.

10 “Nijtitlanqui huejhueyi cocolistli ipan imojuanti queja nijchijqui ipan tlali Egipto achtohuiya. Nojquiya nijchijqui imotelpocahua ma miquica quema yajque ipan tlatehuijcayotl huan inincahuayos niquinmicti. Nojquiya nijchijqui ma ajsi se ajacatl potehui tlen miquistli hasta campa initztoque. Pero yonque nochi ni tlamantli nimechtitlanili, ax inmotejtemojque huan ax inocuepque para innechhueyichihuase.” Queja nopa quiijto TOTECO.

11 “Nojquiya nimechxolehuilis imoaltepehua queja niqinxolejqui nopa altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Nopa israelitame tlen noja mocajque yoltoque eliyayaj queja se tlicuahuitl tlen tlamisquía ipan tlitl huan se quiquixti. Pero yonque nijchijqui nochi ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax inocuepque para intechhueyichihuase.” Queja nopa quiijto TOTECO.

12 Huan nojquiya quiijtohua: “Huajca ama nojquiya nimechchihuilis nochi ni tlamantli tlen nimechilhuijtoc. Yeca ximocualtlalica para in-mopantise nohuaya niimoTECO Dios, inisraelitame.”

13 [Amós camati.] Xijtlacaquilica tlen inmechilhuijtoc TOTECO pampa yajaya tlen quisencajqui

tepetini huan tlen quiyolitía ajacatl. Yajaya quinilhuía tlacame tlen yajuanti moilhuyayaj ipan inintlalnamiquilis. Quichihua ma tlayohuiya huan quichihua ma tlanesi. Yajaya nemi ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique pampa yajaya nochi quinahuatía. Itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

5

TOTECO quinnotzqui israelitame ma moyolcuepaca

¹ Xijcaquica ni tlajtoli ipan ni mijcahuicatl tlen nihuicas ica cuesoli para imojuanti ipan tlali Israel:

² “Tlali Israel ehuan ya huetztoque ipan tlatehujcayotl.

Nopa tlacame tlen eliyayaj yejyetzzi queja se ichpocatl ayoc quema huelise motlalanase.

Huilantoque ininseltitzi ipan inintlal campa miquise.

Axaca huelis quinpalehuis.”

³ TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quiijtohua: “Quema se altepetl ipan Israel quintitlanis 1,000 ininsoldados ma tlatehuitij, teipa san mocuepase 100 tlacame. Nochi nopa sequin miquise. Huan quema se quintitlanis 100 tlacame para ma tlatehuitij, san mocuepase ininchajchaj 10 tlacame.”

⁴ Huajca quej ni TOTECO quinilhuía tlacame ipan tlali Israel: “Techtemoca huan inyoltose.

⁵ Amo xiyaca campa totiotzitzitzi ipan Betel, niyon amo xiyaca Gilgal, niyon Beerseba. Pampa nopa

Gilgal ehuaní quinhuicase ilpitoque para tlatequipanose san tlapic. Huan tlen Betel ehuaní quintlamipolose.”

⁶ Quena, xijtemoca TOTECO huan inquiriyase se yolistli tlen cuali. Huan intla ax inquitemose imojuanti tlen initeipa ixhuihua José, TOTECO hualas imopani queja se hueyi tlitl tlen nochi quitlamitlatis, huan niyon se totiotzi ipan altepetl Betel ax huelis quisehuis.

⁷ ¡Infiero tlacame! Quema intetlajtolsencahuaj huan monejqui inquichijosquíaj tlen xitlahuac ica se tlen teicneltzi, nochipa inquichijque tlen más huijcoltic. Ax inquitatiitaj tlen melahuac huan tlen cuali inquitajcahuaj tlalchi.

⁸ Xijtemoca TOTECO tlen quichijchijqui nochi tlen onca. Quinchijchijqui nopa chicome sitlalime tlen motzquitoque huan itoca Miyaquetl huan nojquiya nopa sitlalime tlen sentic nemij tlen itoca Orión. Yajaya quichihua tzintlayohuilotl ma eli tonaya huan quichihua tonaya ma eli tzintlayohuilotl. Yajaya tlen quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl para ma tlejco huan ma mosansejcotili ipan mixtli. Teipa quichihualtía ma huetzi atl ipan nochi tlattepectli. Yajaya tlen quichihua nochi ni tlamantli, itoca TOTECO.

⁹ Ica ihueyi chichualis nimantzi quixolehua nochi tepamitl huan caltini tlen más tilahuaque tlen tlacame quisencajtoque para quinmanahuse.

¹⁰ Pero imojuanti inquitocolíaj jueces tlen tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Inquitocolíaj tlen quijtohuaj tlen melahuac.

¹¹ Ininpan innejnemij tlen teicneltzitzí. Inquinixtequiliytoque nopa quentzi sintli tlen quiipiyaj ica impuestos. Huajca yonque ama inquisencahuaj imochajchaj ica tetl tlen yejyectzi, ax quema ininpan initztose. Yonque inquitojqe xocomecatl ipan imoxocomeca milhua, ax quema inquiise iayo.

¹² Pampa na nijmati miyac imotlajtlacolhua huan tlahuel fiero nochi tlen inquichijtoque. Inquintlaijiyohuilitíaj tlacame tlen xitlahuaque huan intetlajtlaníaj se tlaxtlahuili tlen ax monequi. Quema se teicneltzi itztoc iixpa se juez, nochipa inquichihuaj ma quipolo huan ma ax tlatlani.

¹³ Huajca yajuanti tlen tlalnamiqui ax moliníaj pampa quimatij san tlapic. Axaca huelis inmechtlanis.

¹⁴ Imojuanti xijtemoca tlen cuali huan xijchihuaca. Xijtlalcahuica tlen ax cuali para huelis inyoltose. Queja nopa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili itztos imohuaya queja inquiijtohuaj.

¹⁵ Ax tleno xijpiyaca ica tlen ax cuali. Xiquicnelica tlen cuali huan xijchihuaca. Xiquinfuerzajhuica jueces ipan imotlal ma tetlajtolsencahuaca xitlahuac. Intla queja nopa inquichihuase, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huelis inmechtlasojtlas imojuanti ipan tlali Israel tlen noja inmocajtoque inyoltoque.

TOTECO tetlatzacuiltis

¹⁶ Yeca quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Hualas tlatzacuilti huan ipan nochi tianquis oncas choquistli. Huan campa hueli ipan ojtli

quiijtose: ‘¡Ay! ¿Tlaque huelis tijchihuase? Inquinnotzase miltequipanohuani ma chocaquij imohuaya. Nojquiya inquitlanehuisse tlacame tlen chocaj huan tlahuejchihuaj para se tlaxtlahuili ma chocaquij imohuaya.

¹⁷ Campa hueli hasta ipan nochi xocomeca mili, nochi chocatose pampa na nipanoti huan tlahuel nimechtlatzacuiltis.” Queja nopa quiijto TOTECO.

Nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO

¹⁸ ‘Amós camati.’ Nelía fiero elis imopantis nochi imojuanti tlen inquiijtohuaj para inpaquisquíaaj intla ya ajsic nopa tonali tlen itoca “nopa tonali tlen TOTECO”. ¿Ax inquitmatij quejatza elis nopa tonali para imojuanti? Inmoilhuíaaj elis se tonali tlen tlahuili huan paquilstli, pero axtle. Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuilistli pampa TOTECO inmechtlatzacuiltis.

¹⁹ Ipan nopa tonali inelise queja se tlatatl tlen cholohua tlen se león huan teipa quinamiquiti se oso tlen nojquiya tecua. Teipa quema ne tlatatl momanahuis tlen ne oso, calaquis ipan ichaj huan motlatzquilis ipan tlapepecholi se tlalochtli para mosiyajcahuas, huan quitzacanis se cohuatl tlen temictía.

²⁰ Quena, nopa tonali tlen TOTECO elis senquistoc tzintlayohuilotl pampa quinextis icualancayo. Niyon quentzi ax oncas paquili huan tlahuili.

²¹ TOTECO quiijtohua: “Ax nijnequi niquitas quema inilhuichihuaj huan inquiijtohuaj innechtlepanitaj na, pampa ax neli. Ax hueli niquijiyohuía nopa tlasentililistli tlen inquichihuaj queja elisquíaaj tonali tlen tlatzejtzeloitique.

²² Yonque innechmacaj imotlacajcahualis tlen tlatlatili huan tlen harina, ax nijselía. Niyon ax nijchihuilía cuenta quema innechhualiquilíaj imotlacajcahualis tlen tlapiyalime tlen más tojtomahuaque tlen innechmacaj para ma timoyoltalica.

²³ Xinechtlalcahuica nochi imojuanti tlen inqiiijtohuaj innechhuicaltíaj. Niyon ax nijnequi nijcaquis quema intlatzotzonaj para na.

²⁴ Na nijnequi nochi imojuanti xijchihuaca senquistoc tlen xitlahuac ipan imotlal. Nijnequi ma onca tlen melahuac huan tlen cuali campa hueli hasta san ya nopa niquitas. Queja se hueyi atentli tlen mocojcoxonijti chichahuac huan ax quema huaqui, queja nopa ma eli tlen xitlahuac huan tlen cuali campa imojuanti.

²⁵ “Xiquilnamiquica, inisraelitame, quejatza huejcajquiya imohuejcapan tatahua itztoyaj ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl pampa niquintlatzacuilti. Nojquiya yajuanti quiiijtohuayayaj nechmacayayaj tlacajcahualistli huan ofrendas.

²⁶ Pero ax neli. Na nijmati achi más quinicneliyayaj sequinoc dioses. Quihuicayayaj ipilchaj Moloc inintlanahuatijca huan ipilchaj Quiún inintlaixcopincayo tlen se sitlali tlen quinchijchijque ica ininma.

²⁷ Huan ama nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti huan nimechquixtis huan nimechhuicas inilpitoque hasta más huejca para campa quisa tonati tlen altepetl Damasco huan nopano intlatequipanose san tlapic.” Queja nopa quiiijto TOTECO, yajaya tlen itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

6

Sequinoc tlali ehuani quixolehuaquij Israel

¹ Amós camati. Nelía fiero elis para intlacame tlen inmosiyajcahuaj ipan altepetini Jerusalén [6:1 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.] huan Samaria. Inquipiyaj nochi tlen yejyectzi huan inmoilhuíaj initztoque temachtli. Nochi inmechixmatij huan imotlal elqui tlen más ipati que sequinoc tlaltini. Pero yonque nochi achtohuiya yohuiyayaj campa imojuanti para xiquinpalehuica, fiero imopantis.

² Xiyaca altepetl Calne huan xiquitaca tlen panotoc nopano. Teipa xiyaca nopa hueyi altepetl Hamat huan hasta altepetl Gat campa itztoque nopa filisteos. Xiquitaca nopa tlaxolehualistli tlen ininpanti. ¿Inmoilhuíaj más incuajcualme que yajuanti? ¡Axtle! Huan ¿imotlal inquitaj más cuali tlen inintlal? ¡Ax neli! San se imopantis.

³ Ax inquinelto caj intla hualas tlatzacuiltli, pero nopa tlajtlacoli tlen innechchihuili tinemij quichihua para más nimantzi ajsis nopa tonali tlen imotlatzacuiltlis.

⁴ Incochij ipan cuajcualtzi tlapechtli tlen tlahuel patiyo huan inmosiyajcahuaj campa tlatzotzoltic. Inquincuj nopa borregojme tlen más yamanic innacayo huan nopa pilhuacaxtzitzi tlen más tomahuaque.

⁵ Inhuicaj tlen hueli tlajtoli yonque ax ipati. Huan queja David inquichihuj tlatzotzonali, pero ax na tlen innechhueyichihuj.

⁶ Imojuanti intlaj ipan nopa huejhueyi cax-itl tlen eltoyaj ipan tiopamitl huan inmopolo-huaj nopa tlaajhuiyacayotl tlen más patiyó pampa nochi inquipiyaj, pero ax inocuesohuaj para tlanti imotlal tlen iconehua José huejcajquiya quiselijque para iniaxca.

⁷ Huan yeca ama, imojuanti achtohui inmech-huicase inilpitoque para intlatequipanotij san tlapic. Huan nochi nopa paquilistli tlen inquipiyaj nimantzi tlamis.

TOTECO ax quipactía tlen mohueyimati

⁸ Huajca TOTECO Dios ica ya iselti motestigojquetztoc. Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtojtoc inin: “Ax nijnequi niqunitas israelitame pampa tlahuel mohueyimatij. Niyon ax nijnequi niqunitas nopa huejhueyi caltini tlen quisencajtoque nelía yejectzitzí. Yeca inialtepe huan nochi tlamantzitzi tlen quipiyaj, na niquinmactilis inincualancaitacahua.”

⁹ [Amós camati.] Huan yeca, yonque mocahuase san se pilmajtlacltli tlacame ipan se cali, inincualancaitacahua quinmictise.

¹⁰ Huan quema hualas se ininteixmatca tlen itequi para quintlatis nopa mijcatzitzí, quipantis se tlen noja yoltoc, huan quitlatzintoquilis: “¿Mocahua seyoc mohuaya tlen noja yoltoc?” Huan yajaya quinanquilis: “¡Axtle!” Huan iteixmatca quiilhuis: “¡Huajca amo ximolini! Niyon amo xijtocaxti itoca TOTECO para timomajtos pampa yajaya mitzcaquis huan mitzmictis nojquiya.”

¹¹ Pampa TOTECO temacas se tlanahuatili huan quintlamixolehuase nochi caltini yonque tlen

huejhueyi o tlen pilsiltzitzi huan san mocahuas payaxtique.

¹² ¿Inquiitaj cuali para cahuayojme motlalose ipan tetini? O ¿inquiitaj cuali para se quihuicas torojme nopano para tlapoxahuase? Pero inquichijtoque se huihuiyotl pampa inquinpatlaque jueces tlen tetlajtolsencahuayayaj xitlahuac huan inquinfuerzajhuijque ma temacaca se pajtli tlen temictía. Nopa tlen cuali oncayaya, inquinpatlaque ica tlen chíchic.

¹³ Nojquiya san se inhuihuitique imojuanti tlen inpaquij ica tlen ax tleno ipati huan inquijtohua: “Ica toseltitzi timochijtoque titetique huan ica tochicahualis titlatlantoque.”

¹⁴ Pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Xiquitaca imojuanti ipan tlali Israel, na niquintalanas miyac soldados ma hualaca tlen se tlali tlen tlahuel quipiyaj chichahualistli, huan nijchihuas ma inmechtaijiyohuiltica nochi imojuanti tlen imonepa ica norte campa Hamat huan hasta nopa nepamitl ica sur ica nopa atemitl Arabá.”

7

Tlanextili tlen pilchapoltzitzi

¹ TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechnextili ni ipan se tlanextili. Niquitac TOTECO quincualtlaliyaya chapolime para quintitlanilis ipan tosacamilhua quema nopa tlanahuatijquetl ya quipixcatoya nopa sacatl tlen iaxca huan pehuayaya sampa moscaltis.

² Huan teipa quema niquitac para ya quitlam-icuaajtoya nochi nopa sacatl tlen elisquía para titlacajme, huajca niquijto:

—Oh TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, techtlapojpolhui tiisraelitame. Amo xijtitlani ni tlatzacuilti pampa ax huelis tiquijyohuise. Ama tiisraelitame [7:2 Quemantzi quitequihuía Jacob o Israel para nochi israelita tlacame sentic.] ax timiyaqui titlacajme huan nochi titlamimiquise ica ni tlatzacuiltistli.

³ Huan TOTECO moyolcuepqui tlen nopa tlamantli tlen quinectoya quichihuas, huan quuijto:
—Cualtitoc, ax nijchihuas huajca.

Nopa temictli tlen tlitl

⁴ Teipa TOTECO Dios nechnextili seyoc tlamantli ipan seyoc tlanextili. Niquitac TOTECO Dios quicualtlalijtoya se hueyi tlitl para techtlatzacuiltis. Nopa tlitl quitlamihuatzqui nopa hueyi atl tlen más huejcatla huan quitlamitlatiyaya nochi tlaltini.

⁵ Huajca na niquilhui:

—¡Axtle, TOTECO ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, amo xitechtlatzacuilti tiisraelitame ica tlitl! Ax huelis tiquijyohuise pampa ax timiyaqui.

⁶ Huajca TOTECO Dios sampa moyolcuepqui ica tlen moilhuyaya quichihuas huan quuijto:

—Huajca niyon ya nopa ax nijchihuas.

Tlanextili tlen se plomada

⁷ Huan Toteco nechnextili seyoc tlamantli. Niquitac TOTECO ijcatoya nechca se tepamitl tlen quiqetztoyaj nelía xitlahuac pampa tlasencahuali ica se tepanchijquetl iplomada. Huan TOTECO

ipan ima quipixtoya se plomada huan quiitayaya intla xitlahuac.

⁸ Huajca TOTECO queja ni nechilhui:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se plomada queja tlen quitequiuhúaj tepanchihuani para quiitase intla xitlahuac inintequi.

Huan TOTECO quiijto:

—Xiquita, na niqinyejyecos Israel ehuan para niquitas intla xitlahuac innemilis. Huan intla axtle, huajca ax niquintlapojpolhuis, niyon ayoc nijchiyas para niquintlatzacuiltis.

⁹ Huan nijtlamixolehuas nochi nopa tlaixpamitl ipan tepetl campa Isaac huejcajquiya quichijqui tlaixpamitl para nechhueyitlali huan ama, inIsrael ehuan, inquinhueyichihuaj imotiotzitzi ipan tlaixpamitl nopano. Huan nijxolehuas nochi nopa tlamanli tlen tlatzejzeloltique. Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi iixhuihua niquintzontlamiltis ica machete.

Amós iixpa Amasías, se totajtzi tlen quicajtoya TOTECO

¹⁰ Quema nopa totajtzi Amasías ipan altepetl Betel quicajqui tlen na, niAmós, niqijtojtaya, tlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Jeroboam ipan tlali Israel ni tlajtoli: “Amós quinyolajcomana israelitame nica tlatlajco motlal para ma mitzmictica, huan tojuanti ayoc hueli tiquijiyohuíaj nochi tlen quiijtojtoc.

¹¹ Tepohuilía para se ma mitzmicti ta, Jeroboam, ica machete, huan quiijtohua nochi tiisraelitame techhuicase tiilpitoque huejca ipan seyoc tlali

para titlatequipanotij san tlapic.” Queja nopa Amasías quititlanqui tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl.

¹² Huan nojquiya Amasías nechtitlanili se tlajtoli na, niAmós, huan nechilhui:

—Xiya seyoc lado, titiocamanalojquetl. Ximochololti hasta tlali Judá. Nepa huelis tiquitas tlen teipa panos huan titomintlanis.

¹³ Ayoc tijnequij para titepohuilis nica ipan altepetl Betel tlen timoilhuía para panos teipa, pampa nica huala nopa tlanahuatijquetl para quinhueyichihuas itiotzitzitzi ipan inintiopa huan nojquiya nica quiapiya ichaj.

¹⁴ Huajca na, niAmós, nijnanquili Amasías huan queja ni niquilhui:

—Na ax nelía nise tiocamanalojquetl queja sequinoc tlen ica ya nopa quitlanij tlen inintechmonequi. Niyon ax nimomachtijtoc imaco seyoc para nielis se nitiocamanalojquetl. Notequi na niquinmocuitlahuiyaya borregojme huan nijsentilía higos tlen campa hueli moscaltía.

¹⁵ Pero TOTECO nechnotzqui ma niquincahua noborregojhua huan nechilhui: ‘Xiya ipan tlali Israel huan xiquincamahui notlajtol huan xiquinilhui tlachque ininpantis.’ Queja nopa nechilhui TOTECO.

¹⁶ “Huajca Amasías, xijtlacaquili TOTECO itlajtol pampa yonque ta tinechilhuía ma ax niquincahui Israel ehuanitlajtol TOTECO, huan ax ma niquinilhui tlen tlamantli fiero quinchia,

¹⁷ huajca ya ni tlen TOTECO mitzilhuía ta: ‘Pampa ax tijnequi tijtlacaquilis notlajtol, mosihua mocuepas se tlananca sihuatl ipan nopa

altepetyl. Huan motelpocahua huan moichpocahua nochi miquise ica machete. Quiyejyecose motlal sequinoc tlaltini ehuan huan quixejxelo para moaxcatise. Huan ta timiquis ipan seyoc tlali campa tlacame ax nechixmatij. Huan nochi sequinoc Israel ehuan nojquiya quinhuicase ilpitoque para tlatequipanose san tlapic huejca tlen inintlal.’ ”

8

Se chiquihuitl tlen cuatlactli tlen icsitoc

¹ Teipa TOTECO Dios nechnextili se chiquihuitl ica miyac tlamantli cuatlactli tlen icsitoc.

² Huan TOTECO nechtlatzintocuili:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se chiquihuitl temitoc ica cuatlactli tlen icsitoc.

Huan TOTECO nechnanquili:

—Quiijosnequi notlacajhua ipan Israel ya chijcajtoque huan ayoc nijchiyas más para niqintlatzacuiltis.

³ Ipan nopa tonali huicani tlen itztoyaj ipan tiopamitl tlaayihuse huan tlahuelchihuase. Tlahuel miyac tlacame miquise huan inintlacayohua mocahuase tepejtoc campa hueli. Huan tlen quinhuicase nopa mijcatzitzitzi, san quintepehuase itepanteno nopa altepetl huan ax oncas caquistilistli pampa ayoc aquí itztos para quinchoquilis. ¡San tlatzitzicatos!

TOTECO quintelhuía Israel ehuan

⁴ Huan na niAmós niquijto: “Xijcaquica imojuanti tlen inquinixtequilíaj huan inquinlajiy-ohuilitíaj tlen teicneltzitzi ipan imotlal.

⁵ Niyon se tonal, ax inquinequij inquicahuase tlen fiero inquichihuj. Inquijtohuaj: ‘¿Hasta quema tlamis ni ilhuitl tlen yancuic metztli huan ni tonali para ma timosiyajcahuaca? ¿Hasta quema huelis sampa tijnamacase trigo huan titecajcahuase?’ Intlayejyecohuj ica tlayejyecoli tlen achi pilsiltzi huan intenamaquilitíaj patiyó. Imobalanza tlen inquitequihuíaaj nojquiya ax xitlahuac para huelis intlacajcahuase.

⁶ Inquinchihualtíaj tlen teicneltzitzi ma elica tlatequipanohuani. Yonque san tlahuica se pilplatatomintzi, o nopa piltomintzi queja tlen ipati tecactli inquinnamacaj nopa teicneltzitzi para tlatequipanose san tlapic. Huan nochí nopa trigo itlasolo tlen huetztoc tlalchi inquinanelohuj ica nopa trigo tlen inquinamacaj huan queja nopa intlacajcahuaj.

⁷ “Pero TOTECO motestigojquetzqui ica ya iselti tlen inmechchihuilis iniixhuihua Jacob. Quena, yajaya tlen elqui topaquilis huan ica tlen nochí tiisraelitame timohueyimatiyayaj, ama quijtojtoc: ‘Na ax quema niqulcahuas tlen fiero inquichijtoque.

⁸ Nochi tlattepectli huihuipicas ica majmajtli. Nochi tlacame chocase ipampa tlen panos. Ni tlali mohuisos, huan tlejcos huan temos. Elis queja quema tlejco nopa atentli Nilo ipan tlali Egipto quema tlatemi huan temajmatía huan teipa temos.’

⁹ Huan TOTECO Dios quijtohua: ‘Ipan nopa

tonali quema panos ni tlamantli, na nijchihuas para ma temo tonati yonque san tlajcotona. Huan yonque tonaya nijchihuas ma tzintlayohuas.

¹⁰ Huan niqincuepas nopa miyac ilhuitl tlen inqichihuaj para ma quipiyaca san choquistli. Huan nopa tlatzotzonali huan huicatli nijchihuas ma mocuepa cuesoli. Huan nimechchihualtis ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli queja elisquía mijqui se acajya. Huan nochi inmotzonhuatanise para nesis imotequipachohua. Quena, inocuepose queja mijqui imocone tlen iyojtzi inquipixtoyaj pampa nopa tlayacapan tonali elis nelfiero. Elis queja se tlamantli tlen tlahuel chichic.’

¹¹ “Huan TOTECO Dios quiiytohua: ‘Xiquitaca, hualas nopa tonali quema nijtitlanis se mayantli ipan ni tlali. Pero ax mayanase tlacame para pantzi, niyon ax amiquise tlen atl. Mayanase pampa tlahuel quinequise quicaquise sampa notlajtol, pero ayoc huelise.

¹² Campa hueli nentinemise tlen se nali hasta seyoc para quitemose. Yase tlen norte huan hasta campa quisa tonati para quitemose notlajtol, pero ayoc huelis quipantise.

¹³ “ ‘Ipan nopa tonali yejyetzitzi ichpocame huan telpocame tlapolose pampa tlahuel apismictinemise huan quitemojtinemise notlajtol, pero ax quipantise.

¹⁴ Huan nochi israelitame tlen quinhueyichihuaj nopa totiotzitzi tlen mopantíaj ipan altepetini Samaria, Dan huan Beerseba, huetzise huan ayoc quema huelise motlalanase.’ ”

9

Sequinoc tlali ehuan quixolehuase tlali Israel

¹ Teipa ipan nopa tlanextili niquitac para Toteco moquetztoya campa nopa tlaixpamitl, huan yajaya quuijto: “Xijmaquili itzonpac nopa tlaquetzali ipan tiopamitl hasta mohuisos itzinpehualtil. Xixolehua nopa tlaquetzali huan xiquinchihua cuechtic para ma huetzi nopa itzontzajca ipan inintzonteco nopa tlacame huan ma quintepacho. Huan tlen mocahuase yoltoque, nijchihuas para ma miquica ica machete ipan tlatehuijcyotl. Axaca huelis cholos.

² “Yonque Israel ehuan tlaxahuasquíaj huejcatla hasta campa itztoque nopa mijcatzitzitzi para motlatisquíaj noixpa, na niyas huan niquincuiti nopano. Yonque tlejcosquíaj ipan elhuicactli, na nitlejcos huan niquintemohuis sampa.

³ Intla quinequisquíaj motlatitij itzonpac nopa tepetl Carmelo, nopano niyasquía niquintemoti huan niyasquía niquincuiti. Yonque yasquíaj campa más huejcatla ipan se hueyi atl para motlatise noixpa, nopano nijtitlanis nopa hueyi cohuatl tlen itztoc ipan hueyi atl para quintzopiniti huan quinmictiti.

⁴ Huan intla motemacase ica inincualancaitacahua para quinhuicase para tlatequipanose san tlapic ipan seyoc tlali, na nijhuicas nomachete nopano huan niquinmictiti. Pampa ya nimoyolilhuijtoc huan nimotemacatoc para niquinchiuilis tlen más fiero. Ayoc niquinchiuilis tlen cuali.”

⁵ TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huelis quitlalis ima ipan ni tlaltepactli, huan ni tlaltepactli san atiyas huan nochi itlacajhua tlahuel

chocase. Ipampa ima motlalana tlali queja tlejco ne hueyi atentli Nilo ipan Egipto quema tlatemi miyac, huan teipa ipampa ya sampa temos tlali.

⁶ TOTEÇO quichijchijqui ihuejcapan calijtic tlen ichaj ma elto ipan elhuicac. Pero itzinpehualtil moquetzqui ipan tlaltepactli. TOTEÇO quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl ma tlejco huan teipa quichihua ma huetzi sampa ipan tlaltepactli quema quichihua ma huetzi atl. Yajaya itoca TOTEÇO.

⁷ Huan TOTEÇO quijtohua: “Inisraelitame ipan tlali Israel, san se ineltoyaj noixpa queja nopa tlacame tlen Etiopía ehuan. Yonque nimechquixti tlen tlali Egipto nojquiya huelis nimechtlatzacuiltis. Nojquiya niqinmanahuijtoc sequinoc. Ax inquitmatij para niqinquixti nopa filisteos tlen Caftor huan nopa amorreos tlen Kir.

⁸ “Na, niimoTEÇO Dios, huan ica cuidado nimechtlachilía imojuanti, intlajtlacolchijca tlacame huan nijxolehuas imotlal. Huan nimechquixtis tlen imotlal huan campa hueli nimechsemanas ipan tlaltepactli. Pero niqintencahuilijtoc para ax quema niqintlamimictis senquistoc nochi israelitame ipan tlali Judá. Queja nopa quijto TOTEÇO.

⁹ “Na nitlanahuatis para tlen ehuj sequinoc tlaltini ma inmechtlaijiyohuiltica huan ma inmechtzeitzeloca queja sintli, pero queja se ax quicahuilía ma huetzi tlalchi niyon se iyol sintli, nijmocuitlahuis sesen tlatatl tlen cuali.

¹⁰ Pero nochi tlen tlajtlacolchijtoque huan quijtoque para ax quema niqintlatzacuiltis, nochi miquise ica machete.

TOTECO sampa quicualtlalis Israel

¹¹ “Huan ipan nopa tonali na sampa nijtlalanas itlanahuatijcayo Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya tlen ama xolejtoc. Sampa nijquetzas itlanahuatijcayo queja se quiquetzas se cali. Huan nijquetzas nopa tepamitl tlen quiyahualo ialtepe. Quena, sampa nijsencahuas ica nochi iyejyejca tlen achtohuiya quipixqui.

¹² Huan nochi tlen nechhueyimajtose quiselise tlen mocahua tlen tlali Edom huan nochi nopa sequinoc tlaltini tlen noaxcahua.” Quej nopa quijito TOTECO Dios tlen quichihuas nochi ni tlamantli.

¹³ Huan TOTECO quijitohua: “Hualas tonali quema nochi tlatoctli huan xocomecatl moscaltis nelía nimantzi. Sanoc tlamise tlacame pixcase, quema sampa pehuase tocace. Huan campá huéli quiqiyase xocomeca atl hasta mocahuas.

¹⁴ Huan na niqinhualicas noisraelita tlacajhua tlen tlaltini tlen huejca campá quihuicaque inincualancaitacahua. Huan sampa quisencahuase inialtepehua tlen nochi polijtoya huan sampa itztose nopano. Huan quitocase miyac xocomeca mili huan cuamili. Huan quicuase tlen nopa mili tlen quitoctoque huan quiise tlen yajuanti ininxocomeca atl.

¹⁵ Huan na sampa niqintlalis ipan ni tlali tlen niqinmacatoc huan ayoc quema niqinquixtis ipan inintlal.” Queja nopa quijito Dios imoTECO.

**Itlajtol toteco: Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Oriental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b